Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Facsimile Scheda Insegnamento

Mod. Scheda Insegnamento v. 1.1

Docente responsabile dell'insegnamento/attività formativa

Nome	Chiara
Cognome	Sinatra

Denominazione insegnamento/attività formativa

Italiano	Lingua spagnola 2 mod. A
Inglese	Spanish Language 2 mod. A

Informazioni insegnamento/attività formativa

A.A.	2022/23
CdS	Lingue e Letterature Europee e Americane
Codice	804000915
Canale	unico
CFU	6
Lingua	Spagnolo

○ L ◉ LM ○ LM CU

Docente del modulo didattico (compilare solo per attività formative articolate in moduli)

Nome	Chiara
Cognome	Sinatra

Denominazione modulo didattico (compilare solo per attività formative articolate in moduli)

Italiano	Lingua spagnola 2 mod. A
Inglese	Spanish Language 2 mod. A

Obiettivi formativi e risultati di apprendimento attesi

Italiano	OBIETTIVI FORMATIVI: Obiettivi linguistici: portare gli studenti al livello C 1+ del Quadro Comune Europeo di Riferimento. Obiettivi extralinguistici: il modulo è dedicato ad . CONOSCENZA E CAPACITÀ DI COMPRENSIONE: Perfezionamento delle conoscenze e capacità di comprensione dello spagnolo a livello sia strettamente comunicativo sia pragmatico; Acquisizione delle principali metodologie glottodidattiche. Le conoscenze e la capacità di comprensione relative a tale area di apprendimento sono conseguite attraverso le seguenti attività formative: lezioni frontali e seminariali; attività di laboratorio in aula. Le conoscenze e la capacità in tale area di apprendimento saranno verificate attraverso prove scritte e orali, intermedie e di fine corso, esposizioni orali in aula, sotto forma di presentazione in Power Point o di relazione personale o di gruppo su specifici argomenti
Inglese	LEARNING OUTCOMES: Educational objectives: Linguistic competence: CEFR level C1+ Extralinguistic competence: knowledge about Spanish Translation Theory and Practice Expected results: "In line with the educational objectives of the Study Program stated in the SUA-CdS (sections A.4.b.2, A.4.c), the training activity aims to provide the student with the following knowledge and skills: KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING: Knowledge and understanding in different and specialized communicative contexts; methodology and strategies in spanish-italian literary translation; knowledge of the principles computer-based instruments and technologies in the linguistic context.

Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Facsimile Scheda Insegnamento

Prerequisiti

Italiano	Spagnolo livello C1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento
Inglese	C1 level of the Common European Framework of Reference

Programma

Italiano	El nuevo CEFR Companion Volume y sus descriptores: la mediación lingüística y cultural En los manuales para la didáctica de la enseñanza/aprendizaje de E/LE destaca el poco espacio reservado a la actividad lectora, bien como proceso cognitivo bien como acto de comunicación. Desde los enfoque de la lingüística cognitiva y de la pragmática lingüística el curso quiere ofrecer a los estudiantes las competencias teóricas y practicas para interpretar los nuevos descriptores del Companion Volume del CEFR relacionados con las actividades de mediación y las herramientas para proyectar una unidad didáctica relacionada con las mismas en la práctica docente
Inglese	The new CEFR Companion Volume and its descriptors: linguistic and cultural mediation In the manuals for the didactics of E / LE teaching / learning, the little space reserved for reading activity stands out, either as a cognitive process or as an act of communication. From the perspective of cognitive linguistics and linguistic pragmatics, the course aims to offer students the theoretical and practical skills to interpret the new descriptors of the CEFR Companion Volume related to mediation activities and the tools to project a didactic unit related to the same in teaching practice.

Modalità di valutazione

- ☐ Prova scritta
- ☒ Prova orale
- ☐ Valutazione in itinere
- ☒ Valutazione di progetto
- ☐ Valutazione di tirocinio
- ☐ Prova pratica
- ☐ Prova di laboratorio

Descrizione delle modalità e dei criteri di verifica dell'apprendimento

Italiano	Consultare il sito http://cla.uniroma2.it per trovare tutte le informazioni relative al lettorato con le date (scritto e orale) corrispondenti e le modalità di iscrizione. Il superamento del lettorato è propedeutico all'esame con il docente. Studio di casi Progettazione di una unità didattica
Inglese	Grammar exercises, oral communication, writing production, translation and exposition of course contents. Case study Language unit

Testi adottati

Italiano	EUROPEAN COMMISSION, Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment: Companion volume, Strasbourg, 2020; online: https://rm.coe.int/common-europeanframework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4 .
Inglese	EUROPEAN COMMISSION, Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment: Companion volume, Strasbourg, 2020; online: https://rm.coe.int/common-europeanframework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4 .

Bibliografia di riferimento

Italiano	Caon, F. (2008). Educazione linguistica e differenziazione: gestire eccellenza e difficoltà. Torino: UTET Università. Daloiso, m. (a cura di) (2015)Scienze del linguaggio e educazione linguistica, Loescher, tTorino 2015. Gardner, H. (1983). Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences. New York: Basic Books
Inglese	Caon, F. (2008). Educazione linguistica e differenziazione: gestire eccellenza e difficoltà. Torino: UTET Università. Daloiso, m. (a cura di) (2015)Scienze del linguaggio e educazione linguistica, Loescher, tTorino 2015. Gardner, H. (1983). Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences. New York: Basic Books

Modalità di svolgimento

- [x] Modalità in presenza
- [ ] Modalità a distanza

Descrizione della modalità di svolgimento e metodi didattici adottati

Italiano	Metodi didattici: lezioni frontali, uso di risorse elettroniche, analisi/studio/sintesi di testi e altri materiali, incontri/conferenze, corso di grammatica del lettorato. N.B. Oltre al modulo del docente, ai fini dell'acquisizione delle competenze linguistiche relative ad ogni annualità, gli studenti sono tenuti a frequentare il corso di grammatica (Lettorato) che ha durata annuale ed è tenuto dalle proff. B. Jaume e J. Vilavella. Coloro che non possono frequentare devono avere almeno due incontri con le lettrici, uno dei quali
Inglese	Grammar exercises, oral communication, writing production, translation and exposition of course contents.

Modalità di frequenza

- (•) Frequenza facoltativa
- ( ) Frequenza obbligatoria

Descrizione della modalità di frequenza

Italiano	Assistenza alle lezioni
Inglese	Assistance to the lessons